

(增订版)

日英汉 造船技术词典

人民交通出版社

日 英 汉

Ri Ying Han

造船技术词典

Zaochuan Jishu Cidian

(增 订 版)

喻漠南 张培培 编

人 民 交 通 出 版 社

1988 • 北京

内 容 提 要

本词典在十余年的使用基础上由编者进一步搜集资料对词典内容作了调整,包括删去旧词、增补新词,并对原有词汇作了补充和订正。本增订版现有造船工程及其有关词汇 20000 余条,并附有英文索引和日文汉字索引。

本词典可供造船、航运界工程技术人员,科研设计人员、院校相应专业的师生使用,亦可供其他专业人员参考。

日英汉造船技术词典

(增 订 版)

喻漠南 张培培 编

人民交通出版社出版

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

江苏省如东县印刷厂印

开本 787×1092 1/32 印张 24.875 字数 1174 千字

1989 年 5 月第 1 版 1989 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—1,700

02-185-157-1

ISBN7-114-00210-6

U·00155 定价:17.90 元

前 言

本词典的初稿，主要完成于六十年代末期。在编写过程中，曾经得到武汉水运工程学院的领导及有关人员的支持和帮助。书稿完成后，又承人民交通出版社给予尽早地安排加工和印刷，终于在1974年以词典编辑组的名义出版了。

由于本词典的编写，正值1966~1970年期间，外文期刊及图书均缺，而且查找困难，仅凭手头上的一些资料整理、编辑，工作做得十分粗糙，但是，一经出版，竟销售一空，对于广大读者的这种热爱科学、热爱祖国造船事业和积极支持科技出版工作的热情，出版社和编者都非常感动。

现在，距离本词典第一次出版的时间已经十一年了。随着世界造船事业的发展，有许多不太适应的词应该去掉，有许多新词需要增补，为此，我们又花费了一定的时间，给词典的更新做了一些工作。本增订本，共删去旧词二千多条，增补新词三千多条，与原版本相比虽有一定改进，但因编者水平有限，错误在所难免，希望读者及时指正。

另外，本增订本的增删、编排、整理和校对工作，主要是张培培负责的，特此说明。

喻 漠 南

1985年5月

使用说明

一、本词典收集造船工程方面的词汇共两万余条。

二、本词典是以日文为主编辑的。词典的正文按日文五十音图顺序排列，词汇的解释也以日文的意义为准。因此，在以英文查词义时，可能就有部分英文词汇超出日文词汇的另一些含义没有包括进去，希读者注意。

三、为了便于查阅，本词典的正文，是将日文以片假名起始的词汇、以平假名起始的词汇、以汉字起始的词汇（按其读音）和清音、浊音、半浊音等混合在一起进行编排的（外来语的长音符号“一”不考虑），读者只要顺着日文五十音图的顺序依次查阅即可。

四、外来语原文词尾为 ar,er,or 的，在日文书刊中，有的用长音符号“一”表示，有的不用，因此，在本词典中，也不加以统一。

五、由两个以上外来语单词组成的词汇，为了便于发音，在本词典中均在各单词之间以“·”分开，例如：

ピーク・フレーム (peak frame)

ヒーティング・コイル (heating coil)

六、中文译名中，词义相同或相近的用“，”分开；词义不同或相差较远的用①②……加以区分。

七、中文译名中，在“()”内的字，是该词的省略字，可用也可以不用；在“〔 〕”内的字，是对该名词的解释或说明该名词是属于那个学科范围的。例如：

舷侧（甲板下）水柜——可全称为“舷侧甲板下水柜”，也可简称为“舷侧水柜”；

浮锚〔帆布制〕——方括弧中的“帆布制”是对浮锚的简单解释；

旋板式流体马达〔射流〕——方括弧中的“射流”是指这一名词属于射流这个学科范围。

八、日语外来语名词，有许多都不统一，有时候一个词有好几种拼法，例如：

船首(bow)，可拼为パウ，也可拼为ボー，希读者注意。

九、查阅以汉字起始的日文词汇时，可先在“日文汉字索引”中按笔画

查出该起始汉字所在的页码,然后,再在该页码中查找该词条。

十、查阅英文词汇的词义时,可先在“英文索引”中,查出该词所在的页码,然后再在该页码中查出该词的中文解释。

(注:词典正文中部分英语单词需要转行时,限于版面,未按转行规则进行,请读者注意。)

五十音索引

あ ア 1~19	い イ 19~31	う ウ 31~39	え エ 40~53	お オ 53~64
か カ 64~94	き キ 94~111	く ク 112~125	け ケ 125~132	こ コ 133~156
さ サ 156~170	し シ 170~212	す ス 212~240	せ セ 240~263	そ ソ 263~273
た タ 273~294	ち チ 294~305	つ ツ 305~309	て テ 309~328	と ト 328~346
な ナ 346~350	に ニ 350~355	ぬ ヌ 355~356	ね ネ 356~361	の ノ 361~364
は ハ 364~392	ひ ヒ 392~405	ふ フ 405~437	へ ヘ 437~446	ほ ホ 446~462
ま マ 462~469	み ミ 469~473	む ム 473~476	め メ 476~479	も モ 479~483
や ヤ 483~484		ゆ ユ 485~489		よ ヨ 489~496
ら ラ 496~504	り リ 504~512	る ル 512~514	れ レ 514~520	ろ ロ 520~526
わ ワ 526~528				

英文字母日文拼音表

A エー	B ビー	C シー	D ディー	E イー
F エフ	G ジー	H エッチ	I アイ	J ジュー
K ケー	L エル	M エム	N エヌ	O オー
P ピー	Q キュー	R アール	S エス	T ティー
U ユー	V ブイ	W ダブリュ	X エックス	Y ワイ
Z ゼット (或ゼット)				

目 录

1. 前言	1
2. 使用说明	1
3. 词典正文	1
4. 英文索引	529
5. 日文汉字索引	759
6. 附录	766
附录 I 常用英语略语	766
附录 II 常用希腊字母符号	778
附录 III 世界主要船级社中日英名词对照表	779
附录 IV 中日英度量衡表	780
附录 V 主要电工量及其单位	784

あ

ア

アイアン iron 鉄 「胶泥
 アイアン・セメント iron cement 鉄
 アイアン・ボルト iron-bolt 铁螺栓
 アイアン・ロス iron loss 铁损
 アイ・エス・オー (ISO) International
 Organization for Standardization
 国际标准化组织
 アイがたかいさき [I形開先] square
 groove I形坡口
 アイがたグループ [I形グループ] 同
 アイがたかいさき
 アイがたグループつきて [I形グルー
 プ継手] square grooved weld 平头
 槽(对接)焊焊缝
 アイがたさい [I形材] I bar I形材
 [包括工字鋼和工字鉄]
 アイ・シュード eye-shade 遮光眼罩
 アイシャ・ウッド・システム Isher-
 wood system 纵结构造
 アイズ eyes 船首锚链孔附近部分
 アイス・アンカー ice anchor 冰锚
 アイス・エンジン ice engine 制冰机
 アイス・シールド ice shield (螺旋桨)
 防冰装置 「冰衬板
 アイス・ダブリング ice doubling 抗
 アイス・タンク ice tank 储冰柜, 冰舱
 アイス・チャンネル ice channel 冰间
 航道
 アイス・パトロール・[シップ] ice
 patrol (ship) 流冰监视(船), 冰区巡
 逻(船)
 アイス・ビーム ice beam 抗冰梁
 アイス・フェンダー ice fender 抗冰
 护舷(材)
 アイ・スプライス eye splice 索眼
 アイス・フリー・ポート ice-free port
 不冻港 「船
 アイス・ブレイカー ice breaker 破冰
 アイスブレイキング・タンカー ice-

breaking tanker 破冰油船
 アイス・ベルト ice belt 冰带 [即破冰
 船的抗冰加强部分]
 アイス・ボート ice boat 破冰船
 アイス・ボックス ice box 冰箱
 アイス・ヨット ice-yacht ①带帆冰橇
 ②冰上快艇 「衬板
 アイス・ライニング ice lining 抗冰
 アイ・スリット eye slit (测船体挠度
 的)缝眼
 アイス・ルーム ice room 冰库
 アイソパラメトリックようそ [アイソ
 パラメトリック要素] isoparametric
 element 等参数元
 アイディアル・エフィシェンシー ideal
 efficiency 理想效率
 アイディアル・プロペラ ideal propel-
 ler 理想推进器
 アイデンティファイア identifier ①标
 识符 ④识别器, 鉴别器
 アイドラ idler 空转轮, 惰轮
 アイドリング idling 空转
 アイドル・ギヤー idle gear 空转齿
 轮, 惰轮
 アイドル・スラスト idle thrust 空载
 推力, 空转推力, 空车推力
 アイドル・スラストのしゅうせい [ア
 イドル・スラストの修正] idle thrust
 correction 空载推力修正, 空转推力
 修正 「矩, 空转转矩
 アイドル・トルク idle torque 空载转
 アイドル・トルクのしゅうせい [アイ
 ドル・トルクの修正] idle torque
 correction 空载转矩修正, 空转转矩
 修正
 アイドル・プレー idle pulley 空转轮
 アイドル・ホイール idle wheel 空转轮
 アイ・ナット eye nut 环首螺母, 吊环
 螺母

アイ・フック eye hook 眼钩, S形链钩
 アイ・ブラウ eye brow (舷窗的)眉板, 檐板, 遮水檐
 アイ・ブラケッイ eye bracket 带眼肘板
 アイ・プレート eye plate 眼板
 アイ・ボルト eye bolt 眼螺栓, 吊环螺栓
 アイレット eyelet ①小孔 ②窥视孔 ③锁缝 ④索眼
 アイレット・シンプル eyelet thimble 金属孔眼
 アイレット・ホール eyelet hole 小孔, 索眼孔眼 「孔眼」
 アイレット・ワーク eyelet-work 打
 アイロニング ironing ①打薄 ②压平
 アウター・アンカーレージ outer anchorage 外锚地
 アウター・インスペクション outer inspection 外部检查
 アウター・キール outer keel 外(平板)龙骨
 アウター・ジブ outer jib 船首の外側三角帆[在有两枚三角帆时]
 アウター・シャフティング outer shafting 外側轴系 「轴」
 アウター・シャフト outer shaft 外側
 アウター・スクリュー outer screw 外側螺旋桨 「外壳」
 アウター・ハル outer hull (潜艇的)
 アウター・フラット・キール outer flat keel 外(平板)龙骨
 アウター・プレーティング outer plating 外层板, 外列板
 アウター・プロペラ outer propeller 外側螺旋桨 「底」
 アウター・ボトム outer bottom 外
 アウトサイド outside ①外舷 ②外面, 外部 ③外观
 アウトサイド・アトマイゼーション・エンジン outside atomization engine 外混合式发动机
 サウトサイド・キャビン outside cabin 舷部舱室

アウトサイド・コンデンサー outside condenser (船底)凝汽器
 アウトサイド・ステッジング outside staging 舷外作业脚手架
 アウトサイド・プランク outside plank 外板(本船)
 アウトサイド・プレーティング outside plating 外板
 アウトサイド・ペイント outside paint 舷外漆
 アウトプット output ①輸出 ②輸出量 ③輸出功率
 アウトプット・キャラクターISTICS output character istics 输出特性
 アウトプット・デンシティ output density 输出功率密度
 アウトフロー outflow ①排流 ②去流 ③螺旋桨尾流
 アウトポーチ outporch 外走廊
 アウトボード outboard 舷外
 アウトポート outport 外港
 アウトボード・エンジン outboard engine 舷外(挂)机, 船用挂机
 アウトボード・キャビン outboard cabin 舷部舱室
 アウトボード・シャフト outboard shaft 外側軸
 アウトボード・スクリュー outboard screw 外側螺旋桨
 アウトボード・ストレーク outboard strake 外列板
 アウトボード・ターニング outboard turning 外转, 外旋
 アウトボード・(デリック)・ブーム outboard (derrick) boom 舷外吊杆
 アウトボード・プロフィール (或プロフィール) outboard profile 船外側视图
 アウトボード・モーター outboard motor 舷外(挂)机, 船用挂机
 アウトライン outline 外形(线), 轮廓
 アウトライン・デザイン outline design 初步设计

アウトリガー同アウトリッガー
 アウトリッガー outrigger ①舷外架 ②舷外斜木〔栓繩子用〕 ③舷外浮材〔防翻船用〕 ④突杆 ⑤桅肩
 アウトレット・エア・アングル outlet air angle 空气出口角
 アウトレット・ブレード・アングル outlet blade angle 叶片出口角
 アウトレット・ボックス outlet box (電纜的)引出箱, 出线盒, 接线盒
 アウトワード・ターニング outward turning 外转, 外旋
 アウトワード・ターニング・スクリュー outward turning screw 外旋螺旋桨
 アウトワード・ターニング・プロペラ outward turning propeller 外旋螺旋桨
 アウトワード・フロー outward flow 外向流, 出流
 あえんうすいた〔亜鉛薄板〕 sheet zinc 薄锌板
 あえんかけ〔亜鉛かけ〕 galvanizing, zincing 镀锌
 あえんスラブ〔亜鉛スラブ〕 zinc slab 锌片
 あえんてつばん〔亜鉛鉄板〕 galvanized iron 白铁皮, (鍍) 锌铁皮
 あえんばん〔亜鉛板〕 zinc plate 锌板
 あえんペイント〔亜鉛ペイント〕 zinc paint 锌漆, 锌涂料
 あえんメッキ〔亜鉛メッキ〕同あえんめっき
 あえんめっき〔亜鉛めっき〕 galvanizing, zincing 镀锌
 あえんめっきこう〔亜鉛めっき鋼〕 galvanized steel 镀锌钢
 あえんめっきロープ〔亜鉛めっきロープ〕 galvanized rope 镀锌索
 あおしゃしん〔青写真〕 blue print 蓝图
 あおりど〔あおり戸〕 flap door (上开) 铰链门, 舌门
 あかくみ〔浚汲〕 bailer, baler 水瓢, 水

勺〔救生艇属具〕
 あかすいこう〔あか水孔〕 limber hole 污水孔
 あかすいどうふた〔あか水道ふた〕 limber board 污水道盖板
 あかすいろ〔あか水路〕 limber 污水道
 あかみざい〔赤味材〕 heart wood 心材
 あかみず〔あか水〕 limber water 艀底水
 あかみちふくばん〔あか道覆板〕 limber board 污水道盖板
 アキシャル axial ①軸的 ②軸向的 ③轴线
 アキシャル・インフロー・ファクター axial inflow factor 轴向进流因数
 アキシャルかく〔アキシャル角〕 axial angle ①軸向角, 中心线夹角 ②軸向前角
 アキシャル・タービン axial turbine 軸流式涡轮机
 アキシャル・フロー axial flow 軸向流动
 アキシャル・フロー・タービン axial-flow turbine engine 軸流式涡轮机
 アキシャル・フロー・レバーシング・ガス・タービン axial-flow reversing gas turbine 軸流式反转燃气轮机
 アキシャル・レーキ・(アングル) axial rake (angle) (軸的) 偏位角, 軸向前角
 アキシャル 同アキシャル
 アキュムレーター accumulator ①儲压器, 儲能器 ②儲気筒 ③蓄電池 ④累加器
 アキュラシー accuracy 精度, 准确性
 アーク arc ①电弧 ②弧
 アークあんていざい〔アーク安定剤〕 arc stabilizer 稳弧剂
 アーク・ウェルディング 同アークようせつ
 アーク・ウェルディング 同アークようせつ
 アークさいだんき〔アーク裁断機〕 arc

cutting machine 电弧切割机
 アクシデント accident ①故障, 事故
 ②偶发事件
 アクシデント・エラー accidental error 偶然误差
 アクシデント・コリジョン accidental collision 意外碰撞
 アクシデント・ダメージ accidental damage 意外损坏
 アクシデント・ボート accident boat 应急艇
 アクシデント・リポート accident report 事故报告
 アクション action 作用, 动作
 アクション・スチーム・タービン action steam turbine 冲动式汽轮机
 アクステック・クラディング acoustic cladding 隔音罩
 アクステック・ベロシティ acoustic velocity 音响速度
 アクセサリー accessory ①附属品, 附件 ②辅助设备, 属具
 アクセサリー・シャフト accessory shaft 辅助轴
 アクセス・タイム access time 存取时间
 アクセス・ドア access door 检修
 アクセス・ハッチ access hatch 出入舱口
 アクセス・ハッチカバー access hatchcover 出入舱口盖
 アクセスほうしき [アクセス方式] access method 存取法
 アクセス・ホール access hole 交通孔, 人孔
 アクセソリー 同アクセサリー
 アークせつだん [アーク切断] arc cutting 电弧切割
 アクセプター acceptor ①接受器 ②受体
 アクセレータ accelerator 加速器
 アクセレーティング・セクション accelerating section 加速段
 アクセレーティング・ダクト・ブ

ロペラ accelerating ducted propeller 加速导管推进器
 アクセロメーター accelerometer 加速度计
 アーク・タイム arc time 弧焊时间
 アクチブ 同アクティブ
 アクチベータッド・アンチロール・タンク activated ant iroll tank 主动式减(横)摇水舱
 アクチベータッド・タンク activated tank 主动式减(横)摇水舱
 アクチュアル・エフィシエンシー actual efficiency 实际效率
 アクチュアル・ディスタンス actual distance 实航航程, 实际航程
 アクチュアル・ラダー・アングル actual rudder angle 实际舵角
 アクチュアル・ロス actual loss 实际损失
 アクチュエーター・セオリー actuator theory 动量理论
 アクチュエーター・ディスク actuator disc 鼓动器, 鼓动盘
 アクティング・サーフェース acting surface (桨叶的)前进面, 推进面, 作用面
 アークていこう [アーク抵抗] arc resistance ①弧阻 ②耐电弧性
 アクティブ active ①主动的 ②有源的 [射流] ③现役的
 アクティブ・エリア active area 有效面积
 アクティブかじ [アクティブ舵] active rudder 主动舵
 アクティブ・フィルター active filter 有源滤波器
 アクティブ・フィン active fin 主动鳍
 アクティブ・ラダー active rudder 主动舵
 アクティブ・ラダー 同アクティブ・ラダー
 アクティブ・レグ active leg 有源支路 [射流]
 アクチベータッド 同アクチベータッド

アクティング 同アクチング
 アークでんあつ[アーク電圧] arc voltage (電)弧電圧
 アークでんこようせつ[アーク電弧溶接] arc welding (電)弧焊
 アークとう[アーク灯] arc lamp 电弧灯, 弧光灯
 アーク・トーチ arc torch 电弧焊炬
 アークのながさ[アークの長さ] arc length 弧長
 アーク・ハイト arc height ①弧高 ②拱高
 アークはっせいたん[アーク発生端] arc end 引弧端
 あくびようち[悪踏地] foul berth 不良锚地(有与他船及地物接触の危険)
 アーク・フォームせん[アーク・フォーム船] arc-form vessel 弧形船[肋骨呈弧形]
 アーク・ブースタ arc booster (焊接的)起弧稳定器
 アークようせつ[アーク溶接] arc welding 弧焊
 アグランド aground 触礁, 搁浅, 坐滩
 アグリカルチュラル・コンクリート・ベッセル agricultural concrete vessel 水泥农船
 アグリカルチュラル・ベッセル agricultural vessel 农用船
 アクリル acryl 丙烯
 アクリルさんプラスチック[アクリル酸プラスチック] acrylic plastic 丙烯酸塑料
 アクリルじゅし[アクリル樹脂] acryl resin 丙烯酸树脂
 アーク・レジスタンス 同アークていこう
 アークろうづけ[アークろう付] arc brazing 弧钎焊
 あげしお[上げ潮] flood (tide), rising tide 涨潮
 あげち[揚げ地] port of discharge 卸货港
 アコウスチック・ベロシティ aeoustic

velocity 音响速度
 アコウスチック・マイン acoustic mine 音响鱼雷
 アコウスティック・マイン 同アコウスチック・マイン
 アコースチック 同アコウスチック
 アコックビル acockbill 悬吊(指锚等)
 アコーディオン・ドア accordion door 折叠门
 アコモデイション・アウトフィット accommodation outfit 舱室设备
 アコモデイション・ラダー accommodation ladder 舷梯
 アコモデイション・(ラダー)・ダビット accommodation (ladder) davit 吊梯柱, 舷梯吊柱
 アコモデーション・ラダー 同アコモデーション・ラダー
 アコモデーション・ラダー・ダビット 同アコモデーション・(ラダー)・ダビット
 あさきつすいせん[浅喫水船] shallow draught vessel 浅水船
 あさせ[浅瀬] shoal 浅滩
 あさみずえいききょう[浅水影響] shallow water effect 浅水效应
 あさロープ[麻ロープ] hemp rope 麻绳, 麻索
 あさワイヤ[麻ワイヤ] hemp wire 大麻索
 あし[脚] leg (of fillet weld) (角焊的)焊脚
 あしかけ[足掛け] foot hold, foot-step 踏板, 踏步
 アシキュラーちゅうてつ[アシキュラー鑄鉄] acicular cast iron 针状铸铁
 アシッド・アキュムレーター acid accumulator 酸性蓄电池
 アシップボード ashipboard 在船上, 在舰上
 アジテーション agitation ①搅拌(作用) ②激励
 あしに[脚荷] ballast 压载, 底货

あしにじょうたい[脚荷状態] ballasted condition 圧載状態

あしば[足場] stage, scaffold 脚手架

あしばいた[足場板] stage plank 脚手架踏板

あしふみブレーキ[足踏みブレーキ] foot brake 脚闸

あしブレーキ[足ブレーキ] foot brake 脚闸

アジマス・モーター azimuth motor 方位电动机

アジャスター adjuster ①调节器, 调整器 ②海损理算师 ③调整员, 装配工

アジャスティング adjusting 调整, 调节, 调准

アジャスト adjust ①对准, 校准 ②调整, 调节, 调谐 ③匹配

アジャスト・クランク adjust crank 调节曲柄 「船

アシュせん[アシュ船] ash boat 煤渣

アス(或アシュ) ash ①槐木, 枹(造船用材) ②煤渣, 灰

アス・ガン ash gun 排(煤)渣器, 排(煤)灰器

アスターン astern ①向后 ②倒车 ③向船尾

アスチック・(ギヤー) asdic (gear) 测潜(艇)仪, 声纳装置

アスディック・(ギヤー) 同アスチック・(ギヤー)

アス・ドア ash door 出(煤)渣门, 出(煤)灰门

アストラル astral 天窗

アス・バッグ ash bag 煤渣袋, 煤灰袋

アスピレーション aspiration ①吸引, 抽吸 ②吸气

アスファルテン asphaltene 沥青质

アスファルト asphalt 沥青, 柏油

アスファルト・コンクリート asphalt concrete 沥青混凝土

アスファルト・ラック asphalt lac 沥青漆

アスペクト比[アスペクト比] aspect ratio ①展弦比, 形数比 ②长宽比, 纵

横尺寸比, 直径长度比 ③气垫宽长比, 气垫形数比 「ひ

アスペクト・レーシヨ 同アスペクト アスベスチン asbestine ①石棉状 ②不燃(性)的

アスベスト asbest 石棉

アスベスト・コード asbest-cord 石棉绳

アスベスト・シート asbest sheet 石棉板

アスベストぜつえんケーブル[アスベスト絶縁ケーブル] asbestos insulated cable 石棉绝缘电缆

アスベスト・セメント asbest-cement 石棉水泥

アスベスト・ロープ asbest-rope 石棉绳

アセタールじゅし[アセタール樹脂] acetal resin 缩醛树脂

アセタールデヒドじゅし[アセタールデヒド樹脂] acetaldehyde resin 乙醛树脂

アセチリド acetylide 乙炔化合物

アセチレン acetylene 乙炔, 电石气

アセチレンはっせいガスようせつ[アセチレン発生ガス溶接] acetylene gas generator welding 气焊, 乙炔焊

アセチレンはっせいき[アセチレン発生器] acetylene gas generator 乙炔发生器

アセチレンはっせいそうち[アセチレン発生装置] 同アセチレンはっせいき

アセチレンようせつ[アセチレン溶接] acetylene welding 气焊, 乙炔焊, 风焊

あそびぐるま[遊び車] idle wheel, idle pulley 空转轮, 惰轮

あそびはぐるま[遊び歯車] idle gear 空转齿轮, 惰轮

アタック・エアクラフト・キャリア attack aircraft carrier 攻击型航空母舰

アタッチメント attachment ①附属装置 ②配件
 アタッチメント・スクリュー attachment screw 止動螺钉
 アダプション adaption 匹配, 配合
 アダプター adapter ①接头 ②承接管 ③接转器 ④拾音器, 拾波器
 アダプティブ・コントロール adaptive control 自适应控制
 あたまつきキー〔頭付キー〕 gibheaded key 钩头斜键
 アダムソン・リング Adamson's ring 阿达姆松联接环
 アーチ arch ①(船)尾框顶部 ②拱, 弧
 アーチがたフレーム〔アーチ型フレーム〕 arch framing 拱(形)肋骨
 アーチキュレーテッド・ラッダー articulated rudder 襟翼舵
 アーチしきこうぞう〔アーチ式構造〕 arch structure 拱型结构(船体)
 アーチ・ピース arch piece (船)尾框顶部
 アーチ・フレーミング arch framing 拱(形)肋骨
 あつせんこうざい〔圧延鋼材〕 rolled steel 轧制钢材
 あっかい〔圧壊(或圧潰)〕 collapse ①压溃, 压坏 ②坍塌
 あっかいきょうりょく〔圧壊(或圧潰)強力〕 crushing strength 抗碎强度, 抗压强度
 「角あっかく〔圧角〕 pressure angle 压力
 あっかりつ〔圧下率〕 reduction ratio 压下率
 あっこん〔圧こん〕 indentation ①压痕 ②压凹
 あつ(さ)はばひ〔厚(さ)幅比〕 breadth-thickness ratio 厚宽比
 アシスタント・エンジニア assistant engineer 助理轮机员
 アシスタント・パイロット assistant pilot 助理领航员
 あっしゅく〔圧縮〕 compression 压缩
 あっしゅくあつ〔圧縮圧〕 compression

pressure 压缩压力
 あっしゅくおうりょく〔圧縮応力〕 compressive stress 压缩应力
 あっしゅくおんど〔圧縮温度〕 compression temperature 压缩温度
 あっしゅくかじゅう〔圧縮荷重〕 compressive load 压缩负载, 压缩负荷
 あっしゅくき〔圧縮機〕 compressor (空气)压缩机, 压气机
 あっしゅくくうき〔圧縮空気〕 compressed air 压缩空气
 あっしゅくくうききかん〔圧縮空気機関〕 compressed air engine 气压发动机, 风动发动机
 あっしゅくくうきしきブレーキ〔圧縮空気式ブレーキ〕 air brake 气闸
 あっしゅくくうきせつび〔圧縮空気設備〕 pneumatic plant 压缩空气设备, 压气设备, 风动设备
 あっしゅくくうきタンク〔圧縮空気タンク〕 air storage tank ①压缩空气罐, 压缩空气柜 ②气舱
 あっしゅくくうきびん〔圧縮空気びん〕 air bottle 压缩空气瓶
 あっしゅくげんかい〔圧縮限界〕 compressed limit 压缩限度, 压缩极限
 あっしゅくこうてい〔圧縮行程〕 compression stroke 压缩冲程
 あっしゅくこうりつ〔圧縮効率〕 compression efficiency 压缩效率
 あっしゅくコルク〔圧縮コルク〕 compressed cork 压缩软木塞
 あっしゅくざい〔圧縮材〕 compression member 抗压构件, 受压构件
 あっしゅくしきれいとうき〔圧縮式冷凍機〕 compression refrigeration machine 压缩式制冷机
 あっしゅくしけん〔圧縮試験〕 compression test 压缩试验
 あっしゅくシリンダ〔圧縮シリンダ〕 compressing cylinder 压缩缸
 あっしゅくせい〔圧縮性〕 compressibility (可)压缩性
 あっしゅくせいのながれ〔圧縮性流れ〕

compressible flow, compression flow (可) 压缩流	cylinder 厚壁圓筒
あっしゅくせいらいうたい [压缩性流体] compressible fluid (可) 压缩流体	アッパー・カウンター upper counter 船尾突出体上部
あっしゅくせきゆガスえきたい [压缩石油ガス液体] LPG (liquified petroleum gas) 液化石油气	アッパー・カーゴ・パーチェス・ブロック upper cargo purchase block 上吊货滑车
あっしゅくだんせいけいすう [压缩弹性系数] modulus of compressive elasticity 压缩弹性模数	アッパー・サイド upper side ①上側 ②上部
あっしゅくつよさ [压缩強さ] compressive strength 压缩强度	アッパー・デッキ upper deck 上甲板
あっしゅくてんかきかん [压缩点火機関] compression ignition engine 压燃式发动机	アッパー・デッド・センター upper dead center 上止点, 上死点
あっしゅくてんねんガスえきたい [压缩天然ガス液体] LNG (liquified natural gas) 液化天然气	アッパー・(ト)ゲルンズル upper topgallant sail 上桅顶的横帆
あっしゅくながれ [压缩流れ] compression flow (可) 压缩流	アッパー・トップスル upper topsail 中桅顶的横帆
あっしゅくひ [压缩比] compression ratio 压缩比	アッパー・ピントル upper pintle 上舵销
あっしゅくひずみ [压缩ひずみ] compressive strain 压缩应变	アッパー・フォールス・キール upper false keel (木船の) 上假龙骨
あっしゅくビーム [压缩ビーム] compression beam 抗压梁	アッパー・プラットホーム upper platform 舷梯上平台
あっしゅくメタンガスえきたい [压缩メタンガス液体] LMG (liquified methane gas) 液化甲烷气	アッパー・ブリッジ upper bridge 上层桥楼
あっしゅくりつ [压缩率] compression factor 压缩系数, 压缩率	アッパーモースト・コンティニューアス・デッキ uppermost continuous deck 最上连续甲板
あっしゅくれいとうき [压缩冷凍機] compression refrigerating machine 压缩式制冷机	アッパーモースト・コンプリート・デッキ uppermost complete deck 最上完全甲板
あっせつ [压接] pressure welding 压焊, 加压焊接	アッパーモースト・フル・レンジス・デッキ uppermost full length deck 最上全长甲板
あっせつほう [压接法] pressure welding 压焊, 加压焊接	アッパー・レール upper rail 扶栏
アッソルト・シップ assault ship 攻击舰, 突击舰	アッパー・ワーク upper works 船舷水上部分, 干舷
あつでんき [压電気] piezo-electricity 压电现象	アッピール appeal 吸引力
あつにくえんとり [厚肉円筒] thick	アップカスト・ベンチレーター up-cast ventilator ①抽风机 ②向上通风器
	アップ・ストローク up stroke 上升冲程, 上行冲程
	アップセッティング upsetting ①倒转 ②墩鍛, 墩粗 ③加压
	アップセッティング・レバー upset-